Emblema 14

Motes

"Amico ficto nulla fit iniuria."

No es afrenta verdadera la que a un falso amigo fue hecha.

- **Traducido por:** Nosotros.
- **Ubicación:** En la imagen y al final de la glosa
- **Observación:**
- **Fuente del mote:**
  I. *"21,1,3."* de la obra null **Texto exacto:** ... ne per AMICITIAS FICTAS insidiis falleretur occultis.
  Intermediarios: PAVL. NOL. epist. 11,3.
  AVG. civ. 19,9.
  HIER. epist. 154,1.
  Iulianius Aeclanensis, Expositio libri Iob 27, lin 31.
  Anonymus, Theodori Mopsuesteni expositio in psalmos 40, lin. 66.
  Adelboldus Traiectensis, Fragmentum de rebus gestis S. Henrici Imperatoris, Annus Christi MIV, Henrici Imperantis III [Col. 0107D]
  Willelmus Calculus, Historiae Northmannorum libri octo 4,2 [Col. 0811A]
  Zacharias Chrysopolitanus, In unum ex quattuor sive de concordia evangelistarum libri quattuor 3,126 [Col. 0397B]
  Herbertus de Boseham, Vita Sancti Thomae archiepiscopi et martyris 4,12 (Responsum archipraesulis ad eruditos suos) [Col. 1193A]
  Innocentius III, Innocentii III regestorum sive epistolarum 5,155 [Col. 1168A]

Glosa

Esta divisa se refiere a los amigos fingidos, que hacen promesas y ofrecimientos con el fin de obtener algún provecho. Como la suya no es verdadera amistad, no pueden lamentarse por todas las veces que ellos mismos

©Universidade da Coruña

resultan engañados.

Picturas

- **Motivo:** Ante un amplio paisaje, un hombre, vestido con nobles vestiduras, golpea con un palo en la cabeza a otro personaje cuyo rostro se encuentra cubierto con una máscara.
- **Significado:** El personaje enmascarado representa al amigo fingido, que simula su amistad para conseguir algún propósito u obtener algún provecho, y que muchas veces queda a su vez engañado -como representa el glope que le asestan con un palo, cayendo su máscara al suelo y dejando al descubierto sus intenciones-.
- **Observación:**
- **Fuente de la imagen:** Fuente de la imagen no disponible.

Thesaurus

- **Palabras clave:** Amigo, Amistad, Engaño, Simulación
- **Onomásticas:** Hombre (Humano, Hombre(s)), Máscara (Humano, Juegos), Palo (Humano, Armas)

Páginas digitalizadas

©Universidade da Coruña

Biblioteca Digital de Libros de Emblemas Traducidos

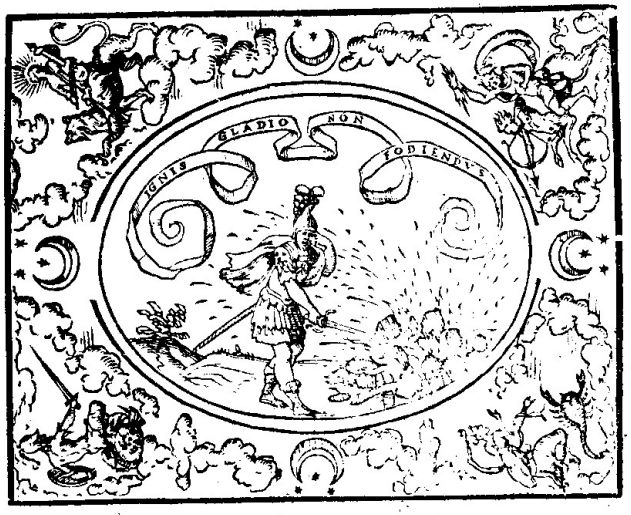
dolo por el alma, cierto es mientras tomamos plazer con vna hermosura corporal significada por la claridad de la candela; muchas vezes oluidamos el Criador por la criatura, y cayẽdo en hartos inconuenientes en losquales las mugeres nos ponen, perdemos ala fin deshonrradamente el cuerpo y el alma, assi como hazen algunos necios losquales metiendose en requiebros damores no saben en que parte de su cuerpo tienen su cabeça.

POR VN AMIGO FINGIDO.

Algunas vezes encontramos con personas losquales oyẽdo sus hablas, promessas y offrecimientos tan estraños que parecen ser verdaderos amigos; empero ello es todo simulacion para venir al cabo de alguna empresa o para saccar algun

gun prouecho desse a quien hazen tales promessas y tan liberales. Cierto no es verdadera y leal amistad. Por esto no se pueden justamente quexar si hartas vezes ellos mesmos quedã engañados, a losquales quadra muy bien esta Deuisa de vn hombre mascarado, significando la dissimulacion del hombre aquien dan con vn palo en la cabeça, haziendole caer su caratula enel suelo con tales palabras, AMICO FICTO NVLLA FIT INIVRIA.

POR VN HOMBRE RIXOSO.



Otra manera de hombres ay, losquales no tienen mas grande plazer enel mondo que de tomar ronzillas aunque no se les haze ningun agrauio ny mal, hasta que encontran con otro mas brauo quellos que les saccude muy bien por dos-

©Universidade da Coruña

©Universidade da Coruña